

LIVRE D'OR



Revue préparée dans le cadre de la
résidence Dehors est un poème à
Gatineau

Printemps 2024

Mot de la poète en résidence

Au mois d'avril 2024, j'apprenais avec joie et gratitude que j'avais été choisie comme poète en résidence sur le Sentier culturel, à Gatineau. Pendant un mois, j'ai installé ma station d'écriture à divers endroits du vieux Hull, pour écrire, lire et rencontrer les gens.

Cette revue est le fruit de ces rencontres.

Les poèmes des pages paires sont les miens. Ceux des pages impaires ont été écrits par des personnes qui ont eu la gentillesse de bien vouloir laisser quelques vers dans mon cahier.

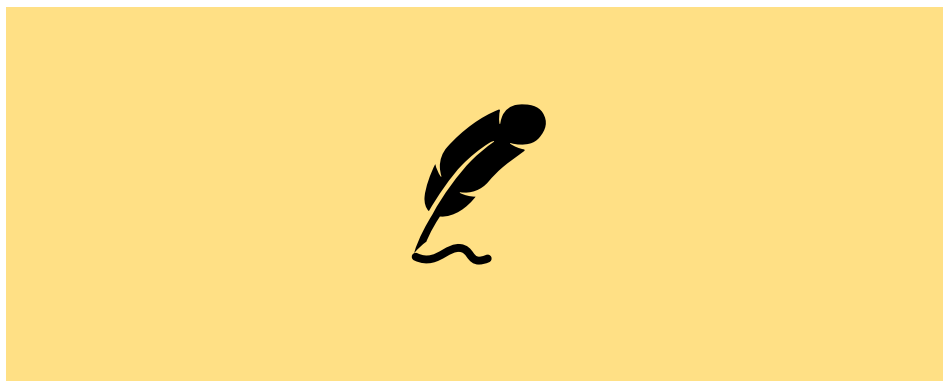
Je tiens à remercier encore une fois, et du fond du cœur, La poésie partout, la Maison des arts littéraires, les partenaires et les gens qui ont interagi avec moi tout au long de cette merveilleuse expérience.

Myriam Legault-Beauregard

Gatineau, septembre 2024

Pour en savoir plus :

<https://lapoesiepartout.com/residence-dehors-est-un-poeme-a-gatineau/>



ISBN : 978-2-9822347-1-0

je jette ma ligne
aux regards
on me sourit un peu
j'intrigue sans inviter
on me fuit
quand j'ose proposer
les gens sont pressés
ne savent pas encore
que je ne veux rien
leur vendre
et que leurs mots en revanche
valent plus que de l'or



MLB

This is my first time out in
the streets, alone and yet not.
My mum's not holding my hand, my
friends aren't rushing me to cross, there's
no one but me & my music, and yet
I'm not alone. The lights smile bright
the people's laughter is loud and the
street signs speak.
Yes, not so alone.

Micha
16 mai, rue Laval

C'est ma première sortie
dans les rues, seule, mais pas vraiment.
Maman ne me tient pas la main, mes
amies ne me pressent pas de traverser, personne
sauf moi et ma musique, et pourtant
je ne suis pas seule. Les lumières sourient,
vives, les rires des gens, bruyants, et les panneaux
dans les rues prennent la parole.
Non, je ne suis pas si seule.

(Micha m'a aimablement autorisée à traduire son poème en français)

ç'a l'air qu'on peut
écrire *Quelqu'un va venir*
pis gagner le Nobel.
Loin de moi cette prétention,
mais si je l'écris aussi,
peut-être que quelqu'un
viendra?

MLB

Un petit break pour dire allô au soleil
et à Myriam qui est presque aussi rayonnante
un petit break de mes quatre petits murs
de cubicule

Un petit rappel de toute la beauté qui
existe encore à l'extérieur
à l'extérieur des murs, à l'intérieur du cœur

Geneviève Lessard
16 mai, rue Laval

La promenade du Portage

évoque :

- une balade
- des rapides
- des canots

en vrai c'est surtout

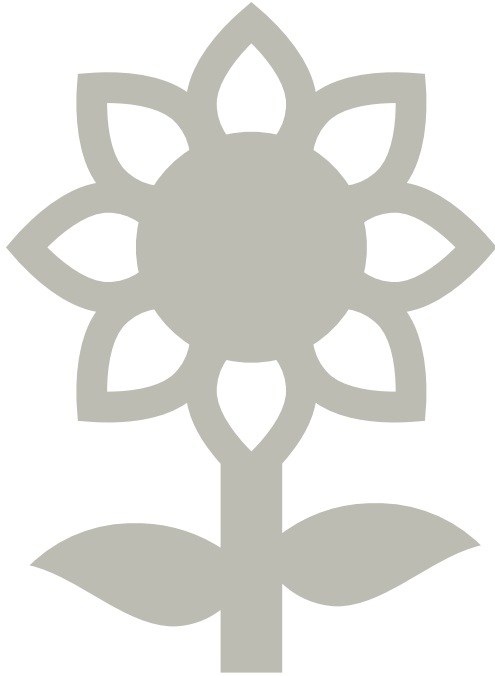
- un sushi shop
- la fonction publique
- des autobus de la STO

Je pars encore à la pêche
aux passants, patiente
j'attends que leurs paroles
montent en bulles vers moi

La menace qu'éclate
le petit pan de ciel
entre les immeubles
crée un suspense certain

Je croque ma pomme
pleine d'espoir tandis qu'au coin
Laval, on hisse une statue.
Vais-je rentrer chez moi sous la pluie?

MLB



Un pas après l'autre
Une roue qui grince
Des conversations anglais-français
Des complets, du bourgogne
du bleu marine, du vert
audacieux, des pauses clopes
c'est gris, mais coloré
Les trottoirs sont faits pour
se faire piler dessus
Deux parallèles perpendiculaires
aux passants
Des mots qui se glissent
entre les pissenlits de
craques de trottoirs
mosaïques, le vieux Hull
est une fleur grise
que les fonctionnaires
viennent butiner
entre deux bouchées de
sushi ou de chez
Fatima

Victor Denoncourt

21 mai, promenade du Portage

Je m'invente un mode d'emploi
une marche à suivre
pour aborder les gens.
J'emprunte aux prosélytistes,
et aux vendeurs de chars.
Je range ma gêne dans mon sac
et je souris à tous vents.
Mes dents et mes yeux brillent tellement
que les gens viennent s'asseoir sur mon p'tit banc
et écrivent des odes à la poésie, à la culture,
dehors est un poème que je voudrais écrire en gang
mais des coquilles, c'est un peu dur
à briser.

MLB



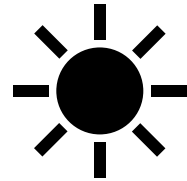
Les Passereaux (œuvre du collectif L'abricot) et table de travail de la poète en résidence

Humidité
pas d'humilité
juste du soleil
le soleil Myriam
souriante comme fleur
au soleil de nos jours

Au parc des oiseaux
du savoir
on boit des paroles
et ses mots abreuvoir

Merci d'être là!

René Leduc
22 mai, parc Wellington



quand je pense que personne ne s'arrêtera

de son aveu

un peu gelé

il vient m'écouter

lire mon poème

les yeux clos et

m'emprunte un stylo

pour rêver

MLB

Parâ't que la poésie
meurt sur une chute
des restants de dents
su'l troittoir

pas d'adresse parâ't

chie son histoire
vit sur papier
on interprète
on comprend pas
toute

on aime ça pareil

sans attache parâ't

pas d'amour
pas d'eau potable

d' la beauté
l'odeur des craques

tout ça

ça doit ben s' trouver
dans rue

d'la poésie parâ't.

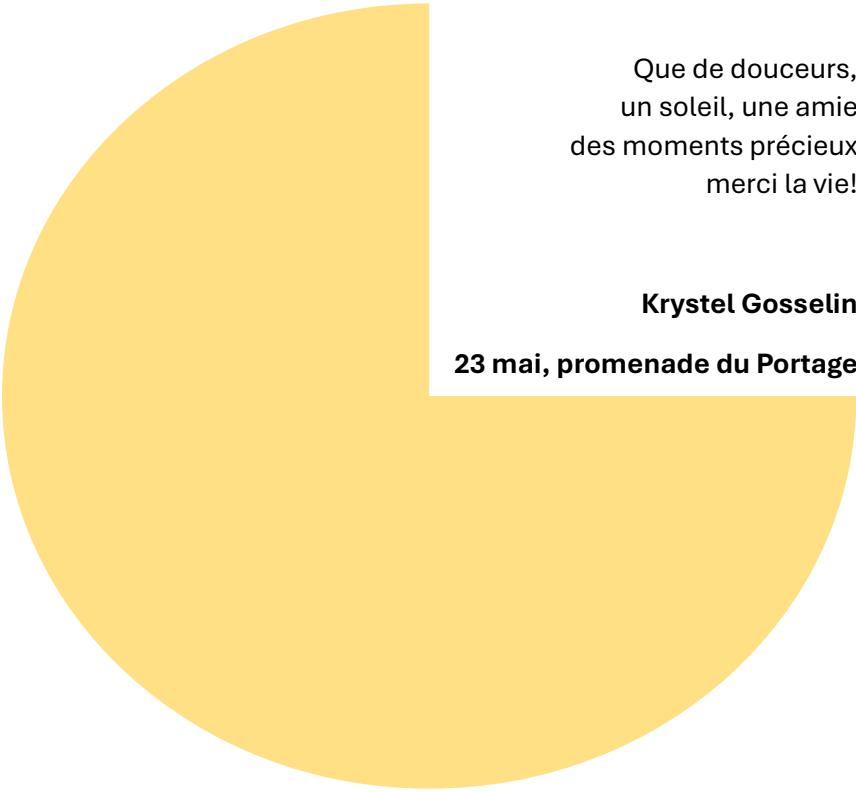
Alexandre Deschênes

Juin 2024

Je ne veux pas insinuer
que les passants sont des poissons
mais dans l'analogie de la pêche
c'est vrai que tout y est!
Des vers, des lignes,
l'attente sur la chaise de camping
mordez, mordez!
Je vous relâche après, promis
j'attends tous les signes,
d'air, de feu ou d'eau
poissons ou verseaux
j'attends tous les mots
j'attends

MLB





Que de douceurs,
un soleil, une amie
des moments précieux
merci la vie!

Krystel Gosselin

23 mai, promenade du Portage

Le vent du jour
le goût du temps

je m'aère l'envers
du corps

laisse sécher l'encre
de mes arcs-en-ciel

quand le papier
part à voler

moi, je reste assise
regarde les autres bouger

il me faudrait un mandat
d'inspiration

pour que les gens s'arrêtent
et écrivent avec moi

MLB

Que tu sois dehors ou en dedans,
c'est dans ton cœur
que tu puises tous ces poèmes
et dans ta tête que sortent
toutes ces pensées
qui par la suite
nous sont révélées

Sylvain Beauregard

30 mai 2024, Parc Vaudreuil

On me demande quelques fois
si je dessine
je réponds non j'écris
de la poésie
ou du moins j'essaie
sans toujours trouver
les mots aussi beaux
que des images
aussi sages
que des dessins

je me demande si les passantes
les passants prendraient plus volontiers
le temps
et la plume
s'il s'agissait de dessiner

MLB



Viridis (œuvre d'Alex Davro)

Poésie nocturne

Je ne suis pas poète, mais je vénère les poètes et leur poésie

Qui me font rêver, rire ou pleurer, au gré de leur fantaisie.

Je ne suis pas musicienne, mais j'aime pianoter

Et laisser mon âme voguer sur des rythmes inspirés.

Je ne suis pas écrivaine, mais je griffonne parfois quelques idées

Qui surgissent dans la nuit quand le sommeil s'enfuit.

Je ne suis ni peintre, ni aquarelliste, mais j'adore colorier.

Poser sur dessins ou mandalas noir et blanc

Des couleurs ensoleillées savamment agencées.

Je ne suis pas chanteuse, ma voix est ordinaire, mais je me plais

À entonner mantras et mélodies qui m'élèvent vers le paradis.

Je ne suis ni poète, ni écrivaine, ni peintre ou aquarelliste, ni chanteuse,

Mais une parcelle de chacune sommeille en moi et résonne

Au contact de ces merveilleuses personnes qui croisent mon chemin

Entrent dans ma vie et touchent mon cœur...

Merci aux artistes de ce monde!

Marie-Luce Legault

Mai 2024



Je troque mes hameçons
pour des appeaux
change d'élément
et si au lieu de nageoires
nous nous laissons pousser des ailes
d'une amplitude d'albatros
saurions-nous les replier
un temps
pour ajouter quelques brindilles
au nid douillet de mes cahiers?

MLB

La ville
Le béton est rempli
De poésie.
Les cailloux sont
Des fleurs.
Les trottoirs,
Des fleuves gris.

Louis Larivière
4 juin, parc Wellington



Les Passereaux (œuvre du collectif L'abricot)

les jets d'eau
montent jusqu'aux traces
de réactions
des avions dans le ciel
blancs sur bleu
je reçois d'infimes gouttelettes
et je regarde les chiens
se rafraîchir
dans la fontaine
qui cache presque intégralement
la grue de la rue Eddy
même les oiseaux
viennent se doucher
il n'y a pas que mes plumes
qui soient mouillées

MLB



Un cardinal se rafraîchit dans la fontaine du parc

Poésie dans le quartier

Le cardinal prend son bain

La moufette a soif, elle aussi

Les corps ont chaud

La rencontre avec

Une amie

Me rafraîchit

Sonja Finck

5 juin 2024, parc Vaudreuil

aujourd'hui
dehors est un poème
torride
je cherche l'ombre
comme d'autres
cherchent l'amour

MLB

J'aime ça rien faire
genre rester assis pis r'garder dans le vide
imaginer des affaires

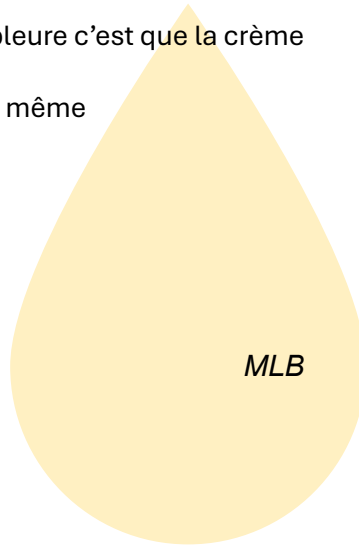
changer le nom des rues
laisser le soleil frir nos existences
chasser quek mauvais esprits
leur demander de quoi qu'y'ont d'besoin
pour passer à autres choses

apprendre la nécromancie su'l fly
couché su'l dos
les bras din air
grosse quille de laurentide su'l side

en train d'ouvrir le ciel
à deux mains
pour que les allumettières reviennent valkyrie
péter la yeule au cadavre réanimé de EB Eddy

David Galvaude, 2024

j'arrive en nage et presque en larmes
un peu fâchée après le soleil
qui a l'air de se sacrer de tout ce qui va mal
un peu en crise après moi-même
de juste pouvoir écrire sur ce qui est beau
j'ai toujours compris et envié un peu
celles et ceux qui gueulent
maudit mes mots trop doux
à l'ombre je me rassérène; si je pleure c'est que la crème
solaire me coule dans l'œil
il reste beaucoup à aimer quand même
mes larmes attireront peut-être
des âmes complices
je serais curieuse de voir
ce qu'elles ont
à écrire



Dans les bouches dévissées
De dents guenilles
Un déclin d'arguments effilochés sabre le jour d'hui de mots qui sentent la crasse
L'entre-doigts
Gras

Des déchets monticulent ridiculement haut
Containers de vies en Tetris Jenga
Penchés qui glissent vers les eaux de la Brasserie
Quatre-chaises-une-table : Pawn-Shop-display
J'en ai assez d'attendre ceux qui ne viennent plus

.
De perdre ma salive ma raison
D'être

À VENDRE LOUER CÉDER DONNER

Petit Chic sur respirateur élastique fragile tombant
Modèle régional surutilisé style brun lousse
Rouille
Slack

*Tes rebords donnent pas envie d'un déjeuner des canotiers
Je n'ai plus le goût de t'errer
De te creuser
Mes méninges exilés*

J'ai le plumage frivole de la saison des fenêtres baisées
Des graffitis qui hibernent sous le printemps du ménage
Sur mes seins
Des mains sans adresse strippent Portage
Frôlement des paillettes du maquillage
Qui tient pas
Essoufflée d'une fin de soirée bécote bécosse shooter
Déchirée sous le loup (mais les artifices me rendent pas pire)
Le temps d'un show

.
.
Le temps d'un financement temporaire

Quand le jour se relève
L'art frêle et la pisse cohabitent
Rideaux ouverts
L'architecture pleure sa gueule d'allumettes miettes
Les excès excessifs excèdent
Des cœurs évidés sur béton qui flèche passerelle vers le ciel

Mais où personne ne vit

Ça prendra plus que de la peinture sur les trottoirs

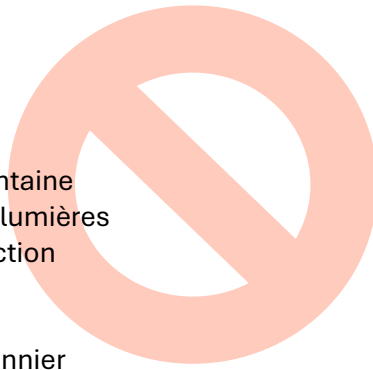
.
Faudra du cœur de louve
Encore de la sueur

Des poings
Des risques

Déranger le cours tranquille
Du vert
Nos mains ouvrières dans tes friches

Claudine Lavallée
Juin 2024

Suivez la piste rouge
jusqu'à une autre fontaine
remarquez-vous les lumières
de Noël sur l'interdiction
de se baigner?



Moi, j'ai le luxe saisonnier
de m'installer à l'ombre
pour écrire
quand d'autres errent
dans les parcs à la recherche
d'un logis.

MLB

Manège

Est-ce un jeu d'enfant

Cette toupie
tournoyante
au creux de ma main

ces billes
lumineuses
dans les yeux des passants

ces anneaux de bois
suspendus
au croissant de lune

ces balançoires
ricaneuses
s'élançant au-dessus des clôtures

ces cerfs-volants
écarlates
tanguant au fil du temps

Est-ce un jeu d'adulte

De laisser tomber
des bombes dans les parcs et les cours d'écoles

d'empoisonner
les rivières et les lacs de mercure aux portes des villages nordiques

de pomper
l'arsenic dans l'air étouffant les rires enfantins

d'assécher
les champs aux confluents des barrages électriques

de transformer
des menottes en doigts d'esclaves au vacarme des manufactures

de laisser flotter
des enfants entre terre d'exil et terre d'accueil sans leur tendre la main

*Combien de sauts de marelle
et de cailloux
sera-t-il nécessaire
pour passer du Ciel à la Terre
et revenir à son cœur d'enfant?*

**Francine Beaudin
Juin 2024**



Compte sur moi (œuvre de Nisin [Stéphane Denis])

un chat circule
rue Leduc
près de l'archéologie
près des bateaux
près d'un poème
déraciné



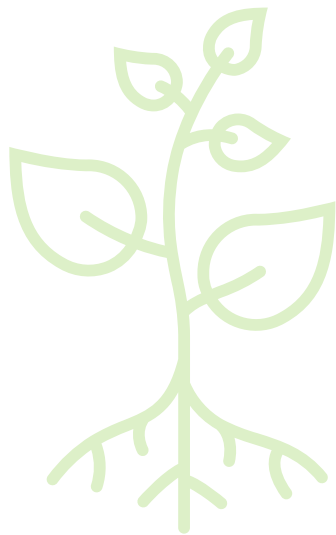
MLB

Ciel gris, ville grise

Il faut trouver les couleurs dans les poches de décoration et les poèmes qui poussent,
comme des herbes,
Dans les craques des trottoirs.

Clotilde Bélanger

12 juin 2024, Place Laval



une chatte espagnole
rue Vaudreuil
se sauve avec ma verve
ici l'art est visible :
 boulie géant
 caméléon
 hamac
tout cela me ravit
mais sans citation
je reste au ras du sol

MLB





Tes mots sèment La
lumière

Tes paroles poussent

Nos pistils vers

Les abeilles

Alvéolant

Notre inspiration

Piqûre, *picure*

Épicure

Cure de jouissance

LouNat

13 juin, Espace René-Provost

j'ai mes revues
mais je rêve
me revient périodiquement
cette peur d'avoir déjà tout dit
d'être à sec
je devrais lire comme on arrose
ses plantes vertes, mais je me sens
un peu cactus aujourd'hui



MLB

Une inspiration
Des mots, des images
Qui coulent à l'unisson
Qui partent en voyage
Une aventure en culture

Johanne Dion

13 juin, Espace René-Provost



ça sent un peu la fin
et la pluie

s'achève un mois
de pages remplies

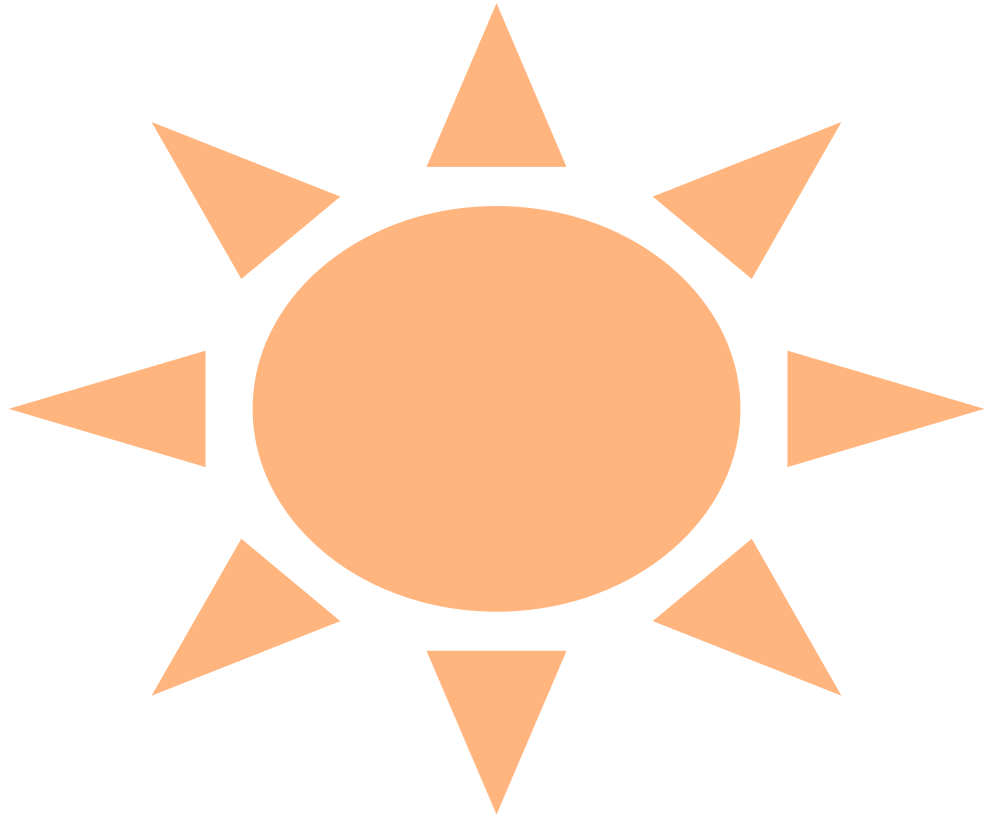
j'ai vécu le Vieux Hull
en couleurs

deux heures par jour
j'ai écrit

au soleil surtout
quelle chance

de pouvoir exister partout
d'investir les lieux

pour un certain temps
en résidence



MLB

Rose orangée
Orangeade d'été
Rasade de rosée

Diane Bouchard

13 juin, Espace René-Provost



Table, stylos et carnets de la poète en résidence

Notices biographiques (par ordre d'apparition)

Page 5

Micha Carene Ndayikegnurukiye, 19 ans, est Burundaise, mais vit et a vécu toute sa vie en Tanzanie. Elle est l'aînée d'une famille de six enfants. Elle adore lire et parler de ses lectures.

Page 7

Geneviève Lessard est traductrice de formation et maman d'un sympathique bambin. Bien qu'elle adore écrire, elle a plutôt passé ces deux dernières années à perfectionner ses dessins de tracteurs et de tyrannosaures (ce qui n'est pas mal non plus). Elle ne rate jamais une occasion de rappeler à tout le monde qu'elle est végétarienne et cycliste quatre saisons.

Page 9

Victor Denoncourt baigne dans l'univers des arts depuis tout petit. Étudiant en théâtre, mordue de culture, slameur et aspirant dramaturge, il s'intéresse à l'impact des mots et aime les manipuler afin d'aller chercher son public. Sa passion pour les arts littéraires lui a permis de travailler pour plusieurs acteurs culturels et médiatiques importants en plus de traverser l'Atlantique au printemps dernier afin d'y pratiquer son art!

Page 11

Mon nom est **René Leduc** et je suis né à Hull en 1960. J'ai toujours habité dans l'Outaouais. Je suis retraité depuis quelques années et les voyages sont devenus pour moi une véritable passion qui me motive à avoir un regard sur les autres cultures. J'ai toujours aimé prendre des photos mais c'est depuis quelques années que je m'intéresse à la poésie. J'ai découvert que la photographie peut s'exprimer à travers des textes poétiques. Cette fusion entre la poésie, le voyage et la photo est pour moi une grande source de motivation et d'expression artistique. Comme dans mon premier recueil publié en 2023 et qui s'intitule *Trait-Union*, je tente de garder la même dynamique avec mon deuxième recueil qui a pour titre *De toute beauté*. Je suis également à l'écriture d'un roman qui devrait voir le jour en 2025. J'ai aussi une passion pour la peinture. Je m'exprime à travers des œuvres abstraites et à la limite de l'art autochtone. La peinture nourrit l'écriture et l'écriture s'exprime à travers ma peinture.

Page 13

Demeurant à Gatineau, **Alexandre Deschênes** s'est d'abord fait connaître à titre d'auteur pour ses deux recueils publiés aux Éditions de l'Écrou. Ayant ajouté un nouveau médium à son expression, son art visuel s'arrime à la poésie, explorant le côté parfois sombre du réel sans pour autant en évacuer sa beauté et vice versa. C'est dans l'esprit de cette dialectique qu'il approche ses œuvres. Ses textes visent à mettre en relief les contradictions, les luttes, le passé et le présent de l'Outaouais, de l'humain ainsi racontée.

Page 15

Krystel Gosselin est une fonctionnaire et une maman qui adore les animaux, la nature, la lecture et les rencontres à l'improviste. Elle aime aussi échanger des idées, avoir des discussions et faire des blagues (de qualité discutable), mais plus que tout, elle adore faire rire et faire sourire son entourage!

Page 17

Sylvain Beauregard est un papa de trois filles, belles, intelligentes et aimables qui l'ont enrichi de six petits-enfants. Il est maintenant à la retraite depuis bientôt 10 ans, après 31 ans de services à Radio-Canada comme technologue en électronique. Avec son épouse, il fêtera son 45^e anniversaire de mariage cette année.

Page 19

Marie-Luce Legault est une orthophoniste à la retraite ayant œuvré en milieu scolaire. Elle découvre avec ravissement le monde de la poésie et du slam grâce à sa fille Myriam Legault-Beauregard. Elle est reconnaissante d'avoir le privilège de fréquenter la « Slamille » (famille de Slam 😊).

Page 21

Louis Larivière est né à Rouyn en 1950. Il déménage à Ottawa en 1969 pour faire ses études en médecine, puis pratique pendant 37 ans. Passionné selon les époques par les échecs, l'astronomie, les champignons, le Scrabble et finalement par le slam, il est retraité depuis sept ans. Il s'occupe en lisant, en visitant ses trois petits-enfants, et en faisant du vélo quand les articulations le permettent.

Page 23

Originaire d'Allemagne, **Sonja Finck** partage son temps entre Hull et Berlin depuis 2011. Elle est traductrice littéraire du français, de l'anglais et de l'espagnol vers l'allemand, notamment d'auteur.es comme Annie Ernaux, Gabrielle Roy, Édouard Louis, Jocelyne Saucier et Naomie Fontaine.

Page 25

Je suis un poète écrivant sous le nom de **David Galvaude** et je réside à Hull. Mon premier recueil de poésie, *Démonologie de jardin*, a été publié à La Note Verte en octobre 2022. De plus, depuis 2023, je suis directeur de la collection Joual Vert à la maison d'édition La Note Verte.

Page 27

Tantôt ancrée dans la matière, tantôt dans le corps comme territoire, l'écriture de **Claudine Lavallée** nous plonge dans un univers autobiographique à la fois beau et douloureux. Native de Gatineau et amoureuse de la langue française, elle prépare actuellement son premier recueil de poésie.

Pages 29-30

Originaire de Montréal, **Francine Beaudin** habite à Ottawa. À la suite d'une carrière en éducation, elle poursuit son désir d'écrire et en 2021, elle s'inscrit à l'Université d'été en lettres et création littéraire de l'UQAR. Depuis, elle a publié textes et poèmes en ligne dans La Traversée, atelier de géopoétique, signé la nouvelle « Un puits d'étincelles » dans *XYZ La revue de la nouvelle* et a participé au recueil de textes poésie et prose *Échos* qui sera lancé à l'automne 2024.

Page 33

Médiévisite éprise de littérature, **Clotilde Bélanger** est toujours heureuse de prendre une pause de sa prose habituelle pour faire un détour dans le monde de la poésie, surtout comme lectrice et exceptionnellement pour participer aux projets des poètes de passage.

Page 35

Lauréate du Concours de slam Québec-France (2018) et championne du Grand Slam national du Québec (2021), **LouNat** pratique le slam de poésie depuis quinze ans. Elle a conçu le spectacle solo « Commotion » de même que celui intitulé « Matrimoine », primé par la ville de Gatineau. Tout récemment, elle vient de diriger l'équipe de « SlamTrad », ce spectacle fusionnant l'histoire de l'Outaouais au slam et à la musique. Elle a été invitée en de nombreux lieux et occasions tels qu'au Festival international de slam/poésie en Acadie, au Festival international de poésie d'Ottawa, aux Jeux de la francophonie, à la Coupe du monde de slam à Paris ainsi qu'ailleurs en France. En plus d'avoir publié *Au secours! Je slame!* chez Vents d'Ouest, elle a contribué à différents collectifs. Louise N. Boucher a également rédigé une thèse de doctorat en géohistoire et un mémoire de maîtrise en anthropologie. Ces disciplines sont devenues sources d'inspirations pour l'écriture de ses poèmes slam.

Page 37

Johanne Dion a découvert sa passion pour la poésie en enseignant celle-ci à ses élèves. Cela l'a menée à l'écriture et à la publication de collectifs de poésie et de slam. Trésorière et chronomestre de SlamOutaouais depuis plusieurs années, elle contribue au rayonnement de cet art en Outaouais.

Page 39

Comédienne, auteure, metteuse en scène, marionnettiste, conceptrice et pédagogue, l'artiste **Diane Bouchard** exerce un métier aux coloris variés à la scène et à la télévision depuis 1972. Bourses, subventions et prix ont maintes fois encouragé sa foisonnante créativité. La Diane poète fréquente également SlamOutaouais depuis 2008 et fait la part belle à cet art ici et à l'étranger.

Pages paires

Myriam Legault-Beauregard est maman, traductrice, étudiante et poète. Quand elle n'est pas en train de s'occuper de ses filles, de rédiger sa thèse de doctorat, de lire, de traduire ou d'écrire de la poésie, elle se permet de faire une petite sieste. Diverses revues d'ici et d'ailleurs ont publié ses créations et ses traductions. Son premier recueil de poésie, *Comme un myosotis*, est paru à La Note verte à l'automne 2023. Elle pratique le slam depuis l'automne 2021 et représentera l'Outaouais aux finales nationales pour une troisième fois en 2024.

